

تصميم تدريس اللغة العربية وتنفيذه في المدرسة العالية

معهد مؤسسة الدراسات الإسلامية ماروس

Abdul Rahim¹, Syamsul², Muhammad Zakir Husain³

¹Universitas Islam Negeri (UIN) Alauddin Makassar, ²Universitas Islam Negeri (UIN) Alauddin Makassar, ³Universitas Sultan Syarif Ali

^{1,2}Jl. H. M. Yasin Limpo No. 36 Romang Polong, Kec. Somba Opu, Kab. Gowa, Sulawesi Selatan

³Simpang 347, Jalan Pasar Gadong, Bandar Seri Begawan, Brunei Darussalam

Email: abdul.rahim@uin-alauddin.ac.id¹, syamsul.hamzah@uin-alauddin.ac.id²,

zakir.husain@unissa.edu.bn³

Nomor Kontak WA Penulis Pertama: 0852 8254 2006

ملخص

يندرج هذا البحث ضمن فئة البحث الميداني. أما بالنسبة للقضايا الفرعية، فإنه ينتمي هذا البحث إلى بحث وصفي نوعي. وقد تم إجراء هذا البحث في المدرسة العالية معهد مؤسسة الدراسات الإسلامية ماروس التي تقع في شارع مكهور داينغ سيتاكا، رقم ٤٧، دائرة رابا، منطقة توريكالي، ولاية ماروس، محافظة سولاويسي الجنوبية. التقارب المستخدم في هذا البحث هو التقارب متعدد التخصصات التي تشمل المناهج التربوية واللغوية والاجتماعية والنفسية. ونتيجة البحث تشير إلى أن: (1) تصميم تدريس اللغة العربية المستخدم في المدرسة هو تصميم نموذج إجراءات تطوير النظام التعليمي (*Procedure of Learning*) *System Development*؛ (٢) قد تم تنفيذ تصميم تدريس اللغة العربية في المدرسة تنفيذًا جيدًا؛ (٣) ويكشف الباحثون العوامل الداعمة والعائق لتصميم تدريس اللغة العربية في المدرسة مع الحلول.

Abstrak

Penelitian ini termasuk dalam kategori penelitian lapangan. Adapun subpokok bahasan, penelitian ini termasuk dalam penelitian deskriptif kualitatif. Penelitian ini dilakukan di Madrasah Aliyah Pondok Pesantren Yayasan Addirasatul Islamiyah (MA YADI) Maros yang terletak di Jl. Makmur Daeng Sitakka, No. 47, Kel. Raya, Kec. Turikale, Kabupaten Maros, Provinsi Sulawesi Selatan. Pendekatan yang digunakan dalam penelitian ini adalah pendekatan interdisipliner yang meliputi; pedagogis, linguistik, sosiologis, dan psikologis. Hasil penelitian menunjukkan bahwa: (1) Rancangan pembelajaran bahasa Arab yang digunakan di MA YADI adalah Prosedur Pengembangan Sistem Pembelajaran (PPSI); (2) Penerapan rancangan pembelajaran bahasa Arab di MA YADI berjalan dengan baik; (3) Penelitian ini mengungkap faktor-faktor penunjang sekaligus penghambat implementasi desain pembelajaran bahasa Arab di MA YADI dan solusi yang ditawarkan.

كلمات مفتاحية:

التدريس، التصميم، التنفيذ

How to Cite: Rahim, A., Syamsul, & Husain, M. Z. (2020). تصميم تدريس اللغة العربية وتنفيذه في المدرسة العالية. *Lentera Pendidikan : Jurnal Ilmu Tarbiyah dan Keguruan*, 23(2), 357-373. <https://doi.org/10.24252/lp.2020v23n2i14>.

المقدمة

اللغة رمز التعبير ووسيلته، وهي الأداة التي تنقل الأفكار وترجم عنها، ولاريب أن تلك الأفكار تنتقل إلى طالبها في قوالب خاصة هي الألفاظ، وهذه الألفاظ يختارها كل مجتمع حسب حاجته وأحواله الاجتماعية، فأرباب الصحراء يميلون إلى وعورة اللفظ وخشونته، وأرباب المدينة تحمل ألفاظهم سمات مدنيتهم وحضارتهم من رقة وعدوابة، ولاريب أن المعاني التي تحملها هذه الألفاظ مر عليها - منذ نشأتها - مراحل تاريخية كما هو الحال الآن، فاللغة البشرية قد قطعت مراحل طويلة الأمد، وتقبلت عليها أجيال متعاقبة منذ أقدم العصور. (عبد الغفار حامد هلال، ٢٠٠٤: ٣)

التعليم نوع من أنواع الجهد البشري لترقية المعرفة لدي الإنسان والمكتسبة من المؤسسات الرسمية وغير الرسمية. يمكن ببساطة تفسير معنى التعليم على أنه جهد بشري لتعزيز الشخصية وفقاً للقيم الموجودة في المجتمع والثقافة. وهكذا، فإن عملية التعليم تحدث في كل مكان وزمان بغض النظر عن مدى بساطة حضارة مجتمع أو أمة. لذلك، غالباً ما يقال بأن التعليم كان موجوداً في جميع الحضارة الإنسانية. يرى حمزة أونو أن التدريس الجيد يجب أن يبدأ بتصاميم التدريس الجيدة. ويمكن استخدام تخطيط التدريس كنقطة انطلاق للجهود المبذولة لتحسين جودة التدريس، لما في تصميم التدريس من مراحل التي يجب أن يقوم بها المدرس أو المحاضر في التدريس بشكل جيد، بدءاً من إجراء التحليل وتحديد أهداف التدريس إلى تنفيذ التقييم النهائي الذي يهدف إلى قياس تحقيق أهداف التدريس المرجوة (Hamzah B. Uno، 2010).

حمزة أونو يرى بأنه يجب الاعتماد على تنفيذ تصميم التدريس المبني على التقارب النظامي لنيل درجة عالية في التدريس. وقد تم الإدراك أنه باستخدام التقارب النظامي، تتوفر فرصة أكبر لدمج جميع المتغيرات التي تؤثر على التدريس، بما في ذلك علاقة بين متغيرات التدريس بعضها ببعض، وهي متغيرات ظروف التدريس، ومتغيرات الطريقة، ومتغيرات نتائج التدريس (Hamzah B. Uno، ٢٠١٠).

الغرض من تصميم التدريس هو تحقيق أفضل حل للمشكلات من خلال الاستفادة من كمية المعلومات المتوفرة. وهكذا، نشأ التصميم بسبب احتياجات الإنسان إلى حلول مشكلة ما. ومن خلال التصميم، يمكن للمدرس اتخاذ خطوات منهجية لحل المشكلة المطروحة. وبالتالي، فإن التصميم هو عملية تخطيطية تبدأ بتحديد الاحتياجات، ثم تطوير التصميم للاستجابة لهذه الاحتياجات، ثم اختبار التصميم المناسب. وأخيراً يتم تنفيذ عملية التقييم للكشف على فعالية التصميم الذي قد تم اعداده.

إحدى المشكلات الرئيسية التي تواجه المدارس الدينية في تدريس اللغة العربية هي أن تصميم التدريس المستخدم لم يكن فعالاً. وغالباً ما، يكون غياب التعامل بين مكونات النظام هو العامل الرئيسي في فشل تدريس اللغة العربية. بالنسبة للباحثين، هذه هي مشكلة تدريس اللغة العربية والتي لها آثار على

الصعوبات التي يواجهها التلاميذ في استيعاب اللغة العربية في المدارس الإسلامية. وهذه المشكلة تؤثر أيضاً على بقاء تطور مهارات اللغة العربية وضيق الدوافع لدى بعض التلاميذ في دروس اللغة العربية. وبناء على ما تقدم ذكره، يهدف هذا البحث إلى دراسة تصميم تدريس اللغة العربية وتنفيذه في المدرسة العالية معهد مؤسسة الدراسات الإسلامية ماروس.

وفيما يتعلق بالبحوث ذات الصلة بهذا البحث، يعرض الباحثون بعض المؤلفات التي لها أوجه تشابه أو صلة بالبحث، منها:

وكشف ماوردي في رسالته "جهود في تطوير نظام تدريس اللغة العربية في المدرسة العالية الحكومية بالوبو"، أن هناك مشاركة أربعة مكونات بشكل مباشر في تنفيذ عملية التدريس، وهي: المعلمون والتلاميذ ووسائل التدريس وطرق التدريس. ويتم عملية التدريس بشكل فعال إذا لعبت المكونات الأربعة دورها وتدعم بعضها البعض. وكذلك في تدريس اللغة العربية، يتم على النحو الأمثل إذا كانت المكونات الأربعة تدعم بعضها البعض في وقت واحد (Mawardi، 2009).

وعرض سوروسوبروتو في كتابه "عملية التدريس والتعلم في المدارس" عدة أشياء تتعلق بمفهوم النظام التعليمي، أهمها؛ أن النظام التعليمي هو ما يشير إلى مفهوم التدريس كنظام، وهو عبارة عن وحدة منظمة تتكون من عدد من المكونات المترابطة بعضها البعض لتحقيق الأهداف المطلوب (Suryosubroto، 2002).

وهذه المكونات تشمل المادة الدراسية وأساليب التدريس والأدوات والتقييم التي تتفاعل جميعها مع بعضها البعض لتحقيق أهداف التدريس التي قد تمت صياغتها.

يجب على من يقوم بتطوير النظام التعليمي إدارة هذه المكونات في انسجام حيث يجب علينا أن نري عملية التدريس شاملاً كنظام. لأن أهداف التدريس التي قد تمت صياغتها لا تتحقق إذا لم تكن مصحوبة بموضوع وطرق وأدوات مناسبة وإجراءات التقييم السليمة.

ومن بين هذه الدراسات المختلفة، لم يناقش واحد منها تصميم تدريس اللغة العربية وتنفيذه في المدارس الإسلامية. ولذلك، سيقوم الباحثون بإعداد بحث علمي تحت العنوان "تصميم تدريس اللغة العربية وتنفيذه في المدرسة العالية معهد مؤسسة الدراسات الإسلامية ماروس".

وأهداف هذه الدراسة هي كما يلي: (١) معرفة تصميم تدريس اللغة العربية في المدرسة العالية معهد مؤسسة الدراسات الإسلامية ماروس؛ (٢) معرفة تنفيذ تصميم تدريس اللغة العربية في المدرسة العالية معهد مؤسسة الدراسات الإسلامية ماروس؛ (٣) معرفة العوامل الداعمة والعائقة لتنفيذ تصميم تدريس اللغة العربية في المدرسة العالية معهد مؤسسة الدراسات الإسلامية ماروس.

مناهج البحث

يندرج هذا البحث ضمن فئة البحث الميداني (*Field Research*)، والذي يدرس الأحداث التي تقع في الميدان كما هي. أما بالنسبة للمشكلة الفرعية، فقد تم تصنيف البحث على أنه دراسة وصفية نوعية التي تهدف إلى كشف وتوضيح ظاهرة وواقعة التي تحدث في الميدان. وتسعى هذه الدراسة إلى وصف وتسجيل وتحليل وتفسير ما تتم دراسته من خلال الملاحظة والمقابلات ودراسة الوثائق.

وقد تم إجراء هذا البحث في المدرسة العالية معهد مؤسسة الدراسات الإسلامية ماروس المنتمية إلى وزارة الشؤون الدينية والتي تقع في شارع مكهور داينغ سيتاكا، رقم ٤٧، دائرة رايا، منطقة توريكالي، ولاية ماروس، محافظة سولاويسي الجنوبية.

ويستخدم الباحثون التقارب متعدد التخصصات، ما يلي: (١) التقارب التربوي. ويستخدم هذا التقارب لتحديد مدى ملاءمة تصميم التدريس المستخدم مع النظريات التعليمية؛ (٢) التقارب اللغوي. ويستخدم هذا التقارب لتحديد فاعلية عملية التدريس والمواد والمهارة اللغوية لدى الطلاب؛ (٣) التقارب الاجتماعي. ومن خلال هذا التقارب، يريد الباحثون مراقبة التفاعل الاجتماعي بين المدرسين والتلاميذ، وكذلك تنفيذ اللغة العربية في الحياة الاجتماعية للتلاميذ حول المدرسة والمعهد؛ (٤) التقارب النفسي. والتقارب النفسي هو منهج دراسة روح الإنسان من خلال الأعراض السلوكية الملحوظة. يستخدم هذا النهج لمعرفة مدى اهتمام الطلاب وتأثيره في تحسين مهارات اللغة العربية.

مصادر البيانات في هذه الدراسة هي الموضوعات التي تم الحصول على البيانات منها (Suharsimi Arikunto، ٢٠١٠). تنقسم مصادر البيانات في هذه الدراسة إلى قسمين، وهما: (١) البيانات الأولية هي البيانات الرئيسية التي تم الحصول عليها من خلال المقابلات مع رئيس المدرسة ومدرس اللغة العربية ومسؤولي مجلس الطلاب والمخبرين الذين يعرفون البيانات والمعلومات المطلوبة؛ (٢) البيانات الثانوية هي البيانات المأخوذة في شكل وثائق مكتوبة، ودراسات نظرية، وأوراق علمية ذات صلة بالبحث.

أداة البحث الأساسية في البحث النوعي هي الباحث نفسه. ويعمل الباحثون كأداة بشرية على تحديد محاور البحث، واختيار مصادر البيانات، وجمع البيانات، وتقييم جودة البيانات، وتحليل البيانات، وتفسير واستخلاص النتائج (Abuddin Nata، ٢٠١٠). وأما الأدوات الداعمة بالإضافة إلى الأداة الأساسية هي دليل المقابلات والملاحظة ودراسة الوثائق. وتستخدم كذلك أدوات أخرى من مسجل الصوت والكاميرا.

وطريقة جمع البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي: (أ) الملاحظة المباشرة حيث يقوم الباحثون بملاحظات مباشرة حول موضوع الدراسة (Winarno Surakhmad، ١٩٧٨)؛ (ب) لقد تم إجراء المقابلات مع رئيس المدرسة ومدرس اللغة العربية وطلاب المدرسة. كما قد تم إجراء المقابلات مع المخبرين الذين يعرفون بعض ما يتعلق بعملية تدريس اللغة العربية، مثل المربين والمعلمين في المعهد؛ (ج) ويستخدم التوثيق

للحصول على البيانات المتعلقة بالمشكلات ذات العلاقة بالبحث. ويتكون التوثيق من المنهج الدراسي ، وخطه تنفيذ التدريس، وملفات تتعلق ببيانات المدرسة والمعهد.

استخدمت هذه الدراسة التحليل الوصفي النوعي، وهو إعداد البيانات وتوضيحها وتحليلها مقترنا مع جمع البيانات. يهدف هذا التحليل الوصفي إلى إيجاد ووصف تصميم تدريس اللغة العربية وتنفيذه في المدرسة. ويصف الباحثون في هذا البحث الحقائق ويفسرها بدقة.

كانت طريقة تحليل البيانات المستخدمة في هذه الدراسة عبارة عن نموذج تفاعلي يطوره مايلز وهيوير مان والذي يبدأ بجمع البيانات وتقليل البيانات وعرض البيانات والاستنتاج/التحقق (Wahyu، 1996). تم إجراء عملية تحليل البيانات بشكل مستمر في عملية جمع البيانات أثناء البحث الميداني.

في هذه المرحلة يقوم الباحثون بإجراء دراسة أولية من خلال التوثيق والمراقبة بالطريقة التالية: (أ) اختصار البيانات. اختار الباحثون في هذه المرحلة البيانات ذات صلة فيما يرتبط بنظام تصميم تدريس اللغة العربية في المدرسة واستخدام البيانات المختصرة كتنوير بحثي. (ب) عرض البيانات. يعرض الكاتب عند تقديم هذه البيانات نتائج البحث وارتباط النتائج بالبحث السابق. ويهدف عرض البيانات في البحث إلى إيصال الأشياء المثيرة للاهتمام من مشكلة البحث، والطرق المستخدمة ، والنتائج التي تم الحصول عليها، وتفسير النتائج ، وتكاملها مع النظرية. (ج) الاستنتاج. ويقدم الباحثون في هذه المرحلة الاستنتاجات والاقتراحات كالجاء الأخير للبحث. وهكذا، فإن تحليل إدارة البيانات الذي قام به الكاتب يبدأ من الملاحظة والمقابلات والتوثيق ثم اختصار البيانات. وبعد ذلك، اختار الكاتب البيانات المهمة ذات صلة ترتبط بمشكلة تصميم تدريس اللغة العربية وتنفيذها في المدرسة.

نتائج البحث

تصميم تدريس اللغة العربية في المدرسة العالية معهد مؤسسة الدراسات الإسلامية مارس

أساس تطوير التدريس هو تصميم التدريس وما يشار إلى المصطلح باسم إجراء تطوير نظام التدريس (Procedure of Learning System Development) في عام 1975. يمكن تفسير تصميم التدريس كخطوة منهجية لتخطيط أو إعداد مواد التدريس والتعليم. وتكون منتجات تصميم التدريس في شكل خطة تنفيذ التدريس، والمنهج الدراسي، وكتب المقرر، والمواد التعليمية وأشكال أخرى من النصائح التربوية. ترتبط عملية تطوير تخطيط التدريس ارتباطاً وثيقاً بالعناصر الأساسية للمنهج الدراسي، وهي الكفاءات الرئيسية والكفاءات الأساسية ومؤشرات التدريس وأهداف التدريس وعملية التدريس والمواد الرئيسية.

استناداً إلى نتائج المقابلة مع مع مدرس اللغة العربية ومدير المعهد تبين الباحثون بأن تصميم تدريس اللغة العربية المستخدم هو نموذج إجراءات تطوير النظام التعليمي. جاء ذلك وفقاً للبيان الذي أشار إليه مدير المعهد قائلاً:

"لقد تم توجيه مدرس اللغة العربية إلى تصميم تدريس اللغة العربية باتباع عدة مراحل. تتكون المراحل من صياغة الأهداف، وتطوير أدوات التقييم، وتطوير أنشطة التدريس والتعلم، وتطوير برامج الأنشطة التعليمية، وتنفيذ البرامج."

ويعبر فؤاد حسن كمدرس اللغة العربية للمدرسة، حيث قال:

"أنا كمصمم التدريس، أبدأ دائماً بتحديد أهداف التدريس. الأهداف المقصودة هي الأهداف التي يجب تحقيقها من عملية التدريس. ويتبع تطوير أدوات التقييم مرحلة صياغة الأهداف في صورة شروح وتحليلات وتفسيرات وغيرها. ويضاف إلى ذلك تطوير أنشطة التدريس والتعلم، وتطوير برامج أنشطة التدريس، وتنفيذ البرامج."

بناءً على ملاحظة الباحثين للمنهج وخطة تنفيذ التدريس وكذلك عملية التدريس فترة البحث، فإن تصميم تدريس اللغة العربية في المدرسة يتكون من خمسة مراحل، منها:

أ. صياغة الأهداف

وتعد صياغة أهداف التدريس مرحلة مهمة في سلسلة تطوير تصميم التدريس. وفي هذه المرحلة يتعرف المدرس على ماهية وكيفية أداء المراحل الأخرى. ويصبح ما تمت صياغته في أهداف التدريس مرجعاً لتحديد أنواع المواد والاستراتيجيات والأساليب والوسائل التي سيتم استخدامها في عملية التدريس. فإن التدريس الذي لا يصاحبه هدف معين، سيكون نشاطاً بلا اتجاه ولا تركيز ولا فعالية. ويستخدم الباحثون فئة الصف العاشر للمدرسة كعينة للتحليل عن أهداف البحث، كما يلي:

- (١) يستطيع التلاميذ على كتابة المفردات والتراكيب والجمل المسموعة كتابة صحيحة؛ (٢) يستطيع التلاميذ على تكميل العبارات باختيار المفردات المناسبة؛ (٣) يستطيع التلاميذ على تحديد العبارات المسموعة صحة أو خطأ؛ (٤) يستطيع التلاميذ على تحديد الموضوع من العبارات المسموعة؛ (٥) يستطيع التلاميذ على تحديد المفردات الجديدة أو الصعبة.

ب. تطوير أدوات التقييم

عند القيام بأي نشاط، يجب أن يكون وفقاً للتخطيط للحصول على النتائج المرجوة. ومع ذلك، يقوم العديد من الباحثين بنشاط دون خطة واضحة. لذلك، يجب أن يكون المدرس قادراً على تخطيط التقييم جيداً. وأما بالنسبة لعناصر تطوير أدوات التقييم في المدرسة هي:

١. الجانب السلوكي. يتم إجراء تقييم الجانب السلوكي بنشاط في صورة المناقشة، ويتم إجراء التقييم بناءً

على الملاحظات أثناء المناقشة.

الدرجة	أقصى الدرجات	اكتمالية	الدرجة	أقصى الدرجات	جوانب التقييم عليها			الاسم	الرقم
					3	2	1		

جوانب وخانات التقييم:

- (أ) وضوح المعلومات. (١) إذا كان بإمكان المجموعة توفير المعلومات واضحة وكاملا وعميقا، ٣٠ درجة؛ (٢) إذا كان بإمكان المجموعة تقديم المعلومات بتوضيح واضح وعميق غير كامل، ٢٠ درجة؛ (٣) إذا كان بإمكان المجموعة تقديم المعلومات بتوضيح غير كامل، ١٠ درجات؛
- (ب) النشاطية في النقاش. (١) إذا كانت مشاركة المجموعة نشيطة جدا، ٣٠ درجة؛ (٢) إذا كانت المجموعة شاركت في النقاش، ٢٠ درجة؛ (٣) إذا كانت مشاركة المجموعة ضعيفة، ١٠ درجات؛
- (ت) الوضوح وانتظام تقديم المواد الدراسية. (١) إذا كانت المجموعة تتوضح شرحا واضحا ومنظما جدا، ٤٠ درجة؛ (٢) إذا كانت المجموعة تتوضح شرحا واضحا ومنظما، ٣٠ درجة؛ (٣) إذا كانت المجموعة تتوضح شرحا واضحا غير منظم، ٢٠ درجة؛ إذا كانت المجموعة تتوضح شرحا غير واضح وغير منظم، ١٠ درجة؛

٢. خانة للأعمال (exercise column)

خانة توضيح محتويات النص.

الدرجات:

- (أ) إذا كان التلميذ يستطيع أن يذكر النص كاملا، فله درجتين؛ (ب) إذا كان التلميذ يستطيع أن يذكر بعض النص، فله درجة واحدة.

$$\text{التقييم} = \frac{\text{الدرجات التي تم الحصول عليها} \times 100}{\text{أقصى الدرجة}}$$

أقصى الدرجة

٣. خانة اختيار الإجابة الصحيحة والتوضيح

- (أ) اختيار الإجابة الصحيحة: عدد الإجابة الصحيحة x ١؛ (ب) الشرح: خانة التقييم.

$$\text{التقييم} = \frac{\text{الدرجات التي تم الحصول عليها} \times 100}{\text{أقصى الدرجة}}$$

أقصى الدرجة

٤. الواجبات

درجات التقييم كما يلي:

(أ) إذا كان التلميذ يستطيع أن يقوم بتقديم الإجابة الصحيحة مع التعليل وتسليم الواجبات وفق الوقت المحدد، ١٠٠ درجة؛ (ب) إذا كان التلميذ يستطيع أن يقوم بتقديم الإجابة الصحيحة مع التعليل وتسليم الواجبات بعد الوقت المحدد، ٩٠ درجة؛ إذا كان التلميذ لا يستطيع أن يقوم بتسليم الواجبات وفق الوقت المحدد، ٨٠ درجة.

ج. تطوير عملية التعلم والتدريس

١. الملاحظة. (أ) استماع ومحاكاة نطق العبارة حول العنوان "البيانات الشخصية، المرافق العامة في المدرسة، الحياة في الأسرة وفي سكن الطلاب" (ب) الاستماع إلى المفردات المشابهة في النطق؛ (ج) الاستماع إلى ألفاظ الموضوع مركزا إلى المدرس أو الشريط أو الأفلام ومحاكاة كيفية التلفظ بها حول العنوان: البيانات الشخصية والمرافق العامة في المدرسة والحياة في الأسرة وفي سكن الطلاب؛ (د) اختيار الصورة الملائمة للموضوع؛ (هـ) قراءة العبارات البسيطة وفق العنوان المرتبط بالموضوع؛ (و) الاستماع إلى توضيح للمدرس حول الاسم النكرة والمعرفة والمبتدأ والخبر الموجودة في الموضوع؛ (ز) التركيز إلى صيغة الاسم المذكر والمؤنث؛ (ح) البحث عن المعلومات الإجمالية والتفصيلية لعبارة شفوية أو نصية؛ (ط) قراءة القواعد حول الاسم النكرة والمعرفة والمبتدأ والخبر؛ (ي) قراءة عبارة نصية حول الموضوع: البيانات الشخصية والمرافق العامة في المدرسة والحياة في الأسرة وفي سكن الطلاب؛
٢. طرح السؤال. (أ) التساؤل حول موضوع الدرس؛ (ب) إجابة الأسئلة عن الموضوع البسيط شفويا أو نصيا؛ (ج) الحوار وفق الأوضاع الحقيقي شفويا؛ (د) التعليق على الأنشطة المرئية في الصورة.
٣. التحري. (أ) الاستماع إلى الأحرف هجائية والعبارات العربية التي قد ألقاها المدرس؛ (ب) تكوين الكلمات بالأحرف الهجائية المتوفرة؛ (ج) النطق بعبارة الترحيب والشكر والاستئذان والتعليمات والتعارف نطقا صحيحا؛ (د) الذكر بكيفية الإعلام والسؤال عن الحقائق والمشاعر والمواقف وطلب السلع والخدمات باللغة العربية نطقا صحيحا؛ (هـ) نطق الجملة حسب المسموع؛ (و) التدريب على الإعلام وطرح الأسئلة حول الحقائق والمشاعر والمواقف وطلب السلع والخدمات وعرضها باللغة العربية؛ (ز) تعيين الاسم النكرة والمعرفة والمبتدأ والخبر في الجمل؛ (ح) تعيين الضمائر والاسم الإشارة في الجملة؛ (ط) تحديد محتوى العبارة الشفوية والمكتوبة بشكل فردي أو جماعيا؛ (ي) جمع الاسم النكرة والمعرفة والمبتدأ والخبر من الكتب والمجلات والإنترنت.

د. تطوير برامج عملية التدريس

١. تدريس المفردات.

(أ) الأنشطة التمهيديّة. (١) التلاميذ ينظرون في صور ترتبط بالمفردات والمدرس يسأل عن الأشياء الموجودة في الصورة؛ (٢) المدرس يتوضيحا أهداف الدرس ويعرف المفردات حول البيانات الشخصية؛ (٣) يطلب المدرس من التلاميذ أن ينظروا إلى المفردات ثم يسألون عن المفردات التي لم يعرفوا بعد؛ (ب) الأنشطة الرئيسيّة. (١) يوجه المدرس التلاميذ لمناقشة المفردات الواردة عن البيانات الشخصية؛ (٢) يوجه المدرس التلاميذ للبحث عن معاني المفردات التي لم يعرفوا بعد باستخدام المعاجم والكتب؛ (٣) المدرس يقرأ المفردات أمام التلاميذ والتلاميذ يحاكون؛ (٤) المدرس يقرأ المفردات أمام التلاميذ ويترجم التلاميذ المفردات التي يقرأها المدرس؛ (٥) يوجه المدرس التلاميذ إلى قراءة المفردات قراءة صحيحة وعانيه؛ (٦) يعطي المدرس التلاميذ تمرينا لمعرفة مدى إتقان الطلاب للمفردات الجديدة؛ (٧) يقوم المدرس بتقييم كفاءة التلاميذ على المفردات؛ (ج) الأنشطة الختامية. (١) يختتم المدرس الأنشطة التعليميّة التي قد تم تنفيذها؛ (٢) يعطي المدرس الارشادات والواجبات للتلاميذ؛ (٣) يختتم المدرس أنشطة تدريس المفردات.

٢. تدريس التلاميذ مهارة الحوار

(أ) الأنشطة التمهيديّة. (١) المدرس يوجه التلاميذ إلى تذكر المفردات التي قد تم تدريسها؛ (٢) يقوم المدرس بتوضيح أهداف الدرس في كيفية إجراء المحادثة حول البيانات الشخصية؛ (٣) يقدم المدرس بيانا في طرق تدريس مهارة الحوار التي سيتم تدريسها؛ (ب) الأنشطة الرئيسيّة. (١) يسأل المدرس التلاميذ عن البيانات الشخصية، والتلاميذ يجيبون حسب استطاعتهم؛ (٢) يصحح المعلم إجابات الطلاب التي فيها أخطاء؛ (٣) يقدم المدرس أمثلة في المحادثة حول البيانات الشخصية مع توضيح المفردات التي لا يفهمها التلاميذ؛ (٤) التلاميذ يمارسون الحوار في البيانات الشخصية؛ (٥) يقوم المدرس بتصحيح الأخطاء التي يمارسها التلاميذ؛ (ج) الأنشطة الختامية. (١) يوجه المدرس التلاميذ إلى تكوين العبارات المكتوبة عن الحوار؛ (٢) يقوم المدرس بتقييم كفاءة التلاميذ في الحوار من خلال التمارين؛ (٣) يعطي المدرس التلاميذ إجابات التمارين؛ (٤) يختتم المدرس أنشطة تدريس الحوار.

٣. تدريس التلاميذ مهارة القراءة

(أ) الأنشطة التمهيديّة. (١) المدرس يوجه التلاميذ إلى تذكر المفردات التي قد تم تدريسها تمهيدا لدرس مهارة القراءة؛ (٢) يقوم المدرس بتوضيح أهداف الدرس في القراءة حول البيانات الشخصية؛ (٣) يقدم المدرس بيانا في طرق تدريس مهارة القراءة التي سيتم تدريسها؛ (ب) الأنشطة الرئيسيّة. (١) يوضح المدرس على التلاميذ بأن تدريس القراءة مرتبطة بتدريس الحوار؛ (٢) المدرس يقرأ نص القراءة قراءة جهرية صحيحة؛ (٣) التلاميذ مطلوبون بقراءة النص قراءة جهرية صحيحة؛ (٤) يناقش المدرسون التلاميذ عن مضمون النص؛ (٥) التلاميذ مطلوبون بالبحث عن معاني المفردات التي لا يعرفها التلاميذ والواردة في النص؛ (٦) المدرس يوضح

معنى المفردات التي لا يجدها التلاميذ؛ (٧) يوجه المدرس التلاميذ إلى ترجمة نص القراءة؛ (٨) المدرس يصحح أخطاء التلاميذ في ترجمة نص القراءة؛ (٩) المدرس يقدم التمارين على التلاميذ للتعرف على مدى كفاءة التلاميذ في القراءة؛ (ج) الأنشطة الختامية. (١) يقوم المدرس بتقييم كفاءة التلاميذ في القراءة من خلال التمارين؛ (٢) يعطي المدرس التلاميذ إجابات التمارين؛ (٣) يختتم المدرس أنشطة تدريس الحوار.

هـ. تطبيق وتنفيذ البرامج

وفيما يتعلق بتطبيق برامج تدريس اللغة العربية نتعرف عليه من خلال المبحث التالي الذي فيه نتائج البحث عن تطبيق تدريس اللغة العربية في المدرسة العالية معهد مؤسسة الدراسات الإسلامية ماروس.

تنفيذ تصميم تدريس اللغة العربية في المدرسة العالية معهد مؤسسة الدراسات الإسلامية ماروس

أ. صياغة الأهداف

١. يستطيع التلاميذ على كتابة المفردات والتراكيب والجمل المسموعة كتابة صحيحة؛ ٢. يستطيع التلاميذ على تكميل العبارات باختيار المفردات المناسبة؛ ٣. يستطيع التلاميذ على تحديد العبارات المسموعة صحة أو خطأ؛ ٤. يستطيع التلاميذ على تحديد الموضوع من العبارات المسموعة؛ ٥. يستطيع التلاميذ على تحديد المفردات الجديدة أو الصعبة.

الملاحظة:

تصميم التدريس : تم التنفيذ به

الدرجات: جيد جدا

ب. تطوير أدوات التقييم.

١. الجانب السلوكي. يتم إجراء تقييم الجانب السلوكي بنشاط في صورة المناقشة، ويتم إجراء التقييم بناءً على الملاحظات أثناء المناقشة.

جوانب وخانات التقييم: (أ) وضوح المعلومات. (١) إذا كان بإمكان المجموعة توفير المعلومات واضحة وكاملاً وعميقاً، ٣٠ درجة؛ (٢) إذا كان بإمكان المجموعة تقديم المعلومات بتوضيح واضح وعميق غير كامل، ٢٠ درجة؛ (٣) إذا كان بإمكان المجموعة تقديم المعلومات بتوضيح غير كامل، ١٠ درجات؛ (ب) النشاطية في النقاش. (١) إذا كانت مشاركة المجموعة نشيطة جداً، ٣٠ درجة؛ (٢) إذا كانت المجموعة شاركت في النقاش، ٢٠ درجة؛ (٣) إذا كانت مشاركة المجموعة ضعيفة، ١٠ درجات؛ (ج) الوضوح وانتظام تقديم المواد الدراسية. (١) إذا كانت المجموعة تتوضيح شرحاً واضحاً ومنظماً جداً، ٤٠ درجة؛ (٢) إذا كانت المجموعة تتوضيح شرحاً واضحاً ومنظماً، ٣٠ درجة؛ (٣) إذا كانت المجموعة تتوضيح شرحاً واضحاً غير منظم، ٢٠ درجة؛ إذا كانت المجموعة تتوضيح شرحاً غير واضح وغير منظم، ١٠ درجة؛

الملاحظة:

تصميم التدريس: تم التنفيذ به

الدرجات: جيد

٢. الخانة للأعمال

خانة ذكر محتويات النص.

الدرجات: (أ) إذا كان التلميذ يستطيع أن يذكر النص كاملاً، فله درجتين؛ (ب) إذا كان التلميذ يستطيع

أن يذكر بعض النص، فله درجة واحدة.

التقييم = $\frac{\text{الدرجات التي تم الحصول عليها} \times 100}{\text{أقصى الدرجة}}$

أقصى الدرجة

الملاحظة:

تصميم التدريس: تم التنفيذ به

الدرجات: جيد

٣. خانة اختيار الإجابة الصحيحة والتوضيح. (أ) اختيار الإجابة الصحيحة: عدد الإجابة الصحيحة \times

١؛ (ب) الشرح: خانة التقييم.

التقييم = $\frac{\text{الدرجات التي تم الحصول عليها} \times 100}{\text{أقصى الدرجة}}$

أقصى الدرجة

الملاحظة:

تصميم التدريس: تم التنفيذ به

الدرجات: جيد جداً

٤. الواجبات

درجات التقييم كما يلي: (أ) إذا كان التلميذ يستطيع أن يقوم بتقديم الإجابة الصحيحة مع التعليل وتسليم

الواجبات وفق الوقت المحدد، ١٠٠ درجة؛ (ب) إذا كان التلميذ يستطيع أن يقوم بتقديم الإجابة الصحيحة

مع التعليل وتسليم الواجبات بعد الوقت المحدد، ٩٠ درجة؛ إذا كان التلميذ لا يستطيع أن يقوم بتسليم

الواجبات وفق الوقت المحدد، ٨٠ درجة.

الملاحظة:

تصميم التدريس: تم التنفيذ به

الدرجات: جيد جداً

ج. تطوير عملية التعلم والتدريس

١. الملاحظة. (أ) استماع ومحاكاة نطق العبارة حول العنوان "البيانات الشخصية، المرافق العامة في المدرسة، الحياة في الأسرة وفي سكن الطلاب" (ب) الاستماع إلى المفردات المشابهة في النطق؛ (ج) الاستماع إلى ألفاظ الموضوع مركزا إلى المدرس أو الشريط أو الأفلام ومحاكاة كيفية التلفظ بها حول العنوان: البيانات الشخصية والمرافق العامة في المدرسة والحياة في الأسرة وفي سكن الطلاب؛ (د) اختيار الصورة الملائمة للموضوع؛ (هـ) قراءة العبارات البسيطة وفق العنوان المرتبط بالموضوع؛ (و) الاستماع إلى توضيح المدرس حول الاسم النكرة والمعرفة والمبتدأ والخبر الموجودة في الموضوع؛ (ز) التركيز إلى صيغة الاسم المذكر والمؤنث؛ (ح) البحث عن المعلومات الإجمالية والتفصيلية لعبارة شفوية أو نصية؛ (ط) قراءة القواعد حول الاسم النكرة والمعرفة والمبتدأ والخبر؛ (ي) قراءة عبارة نصية حول الموضوع: البيانات الشخصية والمرافق العامة في المدرسة والحياة في الأسرة وفي سكن الطلاب؛

الملاحظة:

تصميم التدريس: تم التنفيذ به

الدرجات: جيد جدا

٢. طرح السؤال. (أ) التساؤل حول موضوع الدرس؛ (ب) إجابة الأسئلة عن الموضوع البسيط شفويا أو نصيا؛ (ج) الحوار وفق الأوضاع الحقيقي شفويا؛ (د) التعليق على الأنشطة المرئية في الصورة.

الملاحظة:

تصميم التدريس: تم التنفيذ به

الدرجات: جيد جدا

٣. التحري. (أ) الاستماع إلى الأحرف هجائية والعبارات العربية التي قد ألقاها المدرس؛ (ب) تكوين الكلمات بالأحرف الهجائية المتوفرة؛ (ج) النطق بعبارة الترحيب والشكر والاستئذان والتعليمات والتعارف نطقا صحيحا؛ (د) الذكر بكيفية الإعلام والسؤال عن الحقائق والمشاعر والمواقف وطلب السلع والخدمات باللغة العربية نطقا صحيحا؛ (هـ) نطق الجملة حسب المسموع؛ (و) التدريب على الإعلام وطرح الأسئلة حول الحقائق والمشاعر والمواقف وطلب السلع والخدمات وعرضها باللغة العربية؛ (ز) تعيين الاسم النكرة والمعرفة والمبتدأ والخبر في الجمل؛ (ح) تعيين الضمائر والاسم الإشارة في الجملة؛ (ط) تحديد محتوى العبارة الشفوية والمكتوبة بشكل فردي أو جماعيا؛ (ي) جمع الاسم النكرة والمعرفة والمبتدأ والخبر من الكتب والمجلات والإنترنت.

الملاحظة:

تصميم التدريس: تم التنفيذ به

الدرجات: جيد جدا

د. تطوير برامج عملية التدريس

١. تدريس المفردات. (أ) النشاط التمهيدي. (١) التلاميذ ينظرون في صور ترتبط بالمفردات والمدرس يسأل عن الأشياء الموجودة في الصورة؛ (٢) المدرس يتوضيحا أهداف الدرس ويعرف المفردات حول البيانات الشخصية؛ (٣) يطلب المدرس من التلاميذ أن ينظروا إلى المفردات ثم يسألون عن المفردات التي لم يعرفوا بعد؛ (ب) النشاط الرئيسي. (١) يوجه المدرس التلاميذ لمناقشة المفردات الواردة عن البيانات الشخصية؛ (٢) يوجه المدرس التلاميذ للبحث عن معاني المفردات التي لم يعرفوا بعد باستخدام المعاجم والكتب؛ (٣) المدرس يقرأ المفردات أمام التلاميذ والتلاميذ يحاكون؛ (٤) المدرس يقرأ المفردات أمام التلاميذ ويترجم التلاميذ المفردات التي يقرأها المدرس؛ (٥) يوجه المدرس التلاميذ إلى قراءة المفردات قراءة صحيحة ومعانيها؛ (٦) يعطي المدرس التلاميذ تمرينا لمعرفة مدى إتقان الطلاب للمفردات الجديدة؛ (٧) يقوم المدرس بتقييم كفاءة التلاميذ على المفردات؛ (ج) النشاط الختامي. (١) يحتتم المدرس النشاط التعليمي الذي تم تنفيذه؛ (٢) يعطي المدرس الارشادات والواجبات للتلاميذ؛ (٣) يحتتم المدرس أنشطة تدريس المفردات.

الملاحظة:

تصميم التدريس: تم التنفيذ به

الدرجات: جيد جدا

٢. تدريس التلاميذ مهارة الحوار. (أ) النشاط التمهيدي. (١) المدرس يوجه التلاميذ إلى تذكر المفردات التي قد تم تدريسها؛ (٢) يقوم المدرس بتوضيحا أهداف الدرس في كيفية إجراء المحادثة حول البيانات الشخصية؛ (٣) يقدم المدرس بيانا في طرق تدريس مهارة الحوار التي سيتم تدريسها؛ (ب) النشاط الرئيسي. (١) يسأل المدرس التلاميذ عن البيانات الشخصية، والتلاميذ يجيبون حسب استطاعتهم؛ (٢) يصحح المعلم إجابات الطلاب التي فيها أخطاء؛ (٣) يقدم المدرس أمثلة في المحادثة حول البيانات الشخصية مع توضيحا للمفردات التي لا يفهمها التلاميذ؛ (٤) التلاميذ يمارسون الحوار في البيانات الشخصية؛ (٥) يقوم المدرس بتصحيح الأخطاء التي يمارسها التلاميذ؛ (ج) النشاط الختامي. (١) يوجه المدرس التلاميذ إلى تكوين العبارات المكتوبة عن الحوار؛ (٢) يقوم المدرس بتقييم كفاءة التلاميذ في

الحوار من خلال التمارين؛ (٣) يعطي المدرس التلاميذ إجابات التمارين؛ (٤) يختتم المدرس أنشطة تدريس الحوار.

الملاحظة:

تصميم التدريس: تم التنفيذ به

الدرجات: جيد جدا

٣. تدريس التلاميذ مهارة القراءة. (أ) النشاط التمهيدي. (١) المدرس يوجه التلاميذ إلى تذكر المفردات التي قد تم تدريسها تمهيدا لدرس مهارة القراءة؛ (٢) يقوم المدرس بتوضيح أهداف الدرس في القراءة حول البيانات الشخصية؛ (٣) يقدم المدرس بيانا في طرق تدريس مهارة القراءة التي سيتم تدريسها؛ (ب) الأنشطة الرئيسية. (١) يوضح المدرس على التلاميذ بأن تدريس القراءة مرتبطة بتدريس الحوار؛ (٢) المدرس يقرأ نص القراءة قراءة جهرية صحيحة؛ (٣) التلاميذ مطلوبون بقراءة النص قراءة جهرية صحيحة؛ (٤) يناقش المدرسون التلاميذ عن مضمون النص؛ (٥) التلاميذ مطلوبون بالبحث عن معاني المفردات التي لا يعرفها التلاميذ والواردة في النص؛ (٦) المدرس يوضح معنى المفردات التي لا يجدها التلاميذ؛ (٧) يوجه المدرس التلاميذ إلى ترجمة نص القراءة؛ (٨) المدرس يصحح أخطاء التلاميذ في ترجمة نص القراءة؛ (٩) المدرس يقدم التمارين على التلاميذ للتعرف على مدى كفاءة التلاميذ في القراءة؛ (ج) الأنشطة الختامية. (١) يقوم المدرس بتقييم كفاءة التلاميذ في القراءة من خلال التمارين؛ (٢) يعطي المدرس التلاميذ إجابات التمارين؛ (٣) يختتم المدرس أنشطة تدريس الحوار.

الملاحظة:

تصميم التدريس: تم التنفيذ به

الدرجات: جيد جدا

هـ. تنفيذ البرامج

وهكذا، قد عرض الباحثون في المبحث السابق فيما يتعلق بتنفيذ برامج تدريس اللغة العربية في المدرسة العالية معهد مؤسسة الدراسات الإسلامية ماروس.

العوامل الداعمة والعائقة لتنفيذ تصميم تدريس اللغة العربية في المدرسة العالية معهد مؤسسة الدراسات الإسلامية ماروس

أما العوامل الداعمة لتنفيذ تصميم التدريس، فهي كما يلي: (أ) رئيس المدرسة ومدير المعهد. إقامة الأستاذ فتح الدين كرئيس المدرسة ومدير المعهد داخل المعهد لها آثار إيجابية في تنمية المهارات اللغوية في

المعهد والمدرسة. ويمكن ملاحظة تلك الآثار في ارتفاع مستوى الانضباط لحضور التلاميذ والمدرسين؛ (ب) الأعضاء المدرسون للمعهد. هناك ستة مدرسون للمعهد، هم فؤاد حسن وجماء ومعمور وأرشد وعائشة ونضرية. الأعضاء المدرسون المذكور قاموا بالتعليم في نطاق برامج المعهد. فإن المعهد يفرض على تلاميذ المعهد بمتابعة ومشاركة الأنشطة التعليمية في المعهد بجانب الأنشطة التعليمية في المدرسة؛ (ج) المنهج الدراسي للمعهد. ومما تقدم يبدو لنا أن للمعهد أنشطة تعليمية بجانب الأنشطة التعليمية في المدرسة. وإذا تأملنا المواد التعليمية للمعهد من الفقه والحديث والتفسير نجد بأن كل هذه المادة تدعم أهداف تدريس اللغة العربية في المدرسة. بالإضافة إلى أن تلك المواد التعليمية تم تدريسها يوميا بعد صلاة المغرب والفجر.

وأما العوامل العائقة لتنفيذ تصميم التدريس، فهي كما يلي: (أ) إدارة المكتبة. المكتبة التابعة للمدرسة لا يتم إدارتها بشكل جيد. ليس للمكتبة موظف يتقن إدارة المكتبة. ولذلك، فإن الكتب داخل المكتبة غير مرتب وبدون نظام والكتب توضع في الرف عشوائيا. ونتيجة ذلك، فإن الكتب لا يتم صيانتها واستخدامها بشكل فعال؛ (ب) عدم استعمال الوسائل التعليمية الحديثة. ينبغي على من يقوم بتدريس اللغة العربية أن يستخدم الوسائل التعليمية الحديثة لتكون عملية التدريس سهلا وممتعا لدى التلاميذ. وبإمكان المدرس أن يختار الوسائل التعليمية السمعية أو البصرية أو السمعية البصرية مستخدما الهواتف الذكية والإنترنت.

ولمعالجة العوامل العائقة يقترح الباحثون ما يلي: (١) أن يبذل رئيس المدرسة جهودًا لترقية كفاءة موظف المكتبة في الإدارة وزيادة كمية كتب المكتبة تدريجيا؛ (٢) أن يبذل رئيس المدرسة جهودًا لتوفير وتحديد الوسائل التعليمية اللازمة وخاصة استخدام البرنامج المتوفرة في الإنترنت؛ (٣) أن تتعاون إدارة المدرسة مع إدارة المعهد على مراقبة إجراء وتنفيذ البرامج التعليمية للمدرسة والمعهد.

الخلاصة

بناءً على ملاحظة الباحثين للمنهج وخطة تنفيذ التدريس وكذلك عملية التدريس فترة البحث، فإن تصميم تدريس اللغة العربية في المدرسة المستخدم هو تصميم نموذج إجراءات تطوير النظام التعليمي (*Procedure of Learning System Development*) وما يتكون من خمسة مراحل، وهي: صياغة الأهداف وتطوير أدوات التقييم وتطوير عملية التعلم والتدريس وتطوير برامج عملية التدريس وتطبيق وتنفيذ البرامج. ونتيجة البحث تشير إلى أن تنفيذ تصميم تعلم اللغة العربية في المدرسة يعتبر من التصميمات الجيدة بدرجة جيد جدا. وقد استطاع المدرس أن ينفذ التدريس في الفصل وفق التصميم الذي قد تم إعداده. أما العوامل الداعمة لتنفيذ تصميم التدريس، فهي رئيس المدرسة ومدير المعهد والأعضاء المدرسون للمعهد والمنهج الدراسي للمعهد.

ووجد الباحثون عائقين في تنفيذ تصميم التدريس. أولاً: أن إدارة المكتبة التابعة للمدرسة لا يتم إدارتها بشكل جيد. ليس للمكتبة موظف يتقن إدارة المكتبة؛ ثانياً: أن المدرس لا تستعمل الوسائل التعليمية الحديثة في التدريس. فينبغي على من يقوم بتدريس اللغة العربية أن يستخدم الوسائل التعليمية الحديثة لتكون عملية التدريس سهلاً وممتعا لدى التلاميذ.

يقترح الباحثون إلى مسؤولي المدرسة المقترحات الآتية: أولاً: أن يبذل رئيس المدرسة جهوداً لترقية كفاءة موظف المكتبة في الإدارة وزيادة كمية كتب المكتبة تدريجياً؛ ثانياً: أن يبذل رئيس المدرسة جهوداً لتوفير وتحديد الوسائل التعليمية اللازمة وخاصة استخدام البرنامج المتوفرة في الإنترنت؛ ثالثاً: أن تتعاون إدارة المدرسة مع إدارة المعهد على مراقبة إجراء وتنفيذ البرامج التعليمية للمدرسة والمعهد.

المراجع

- Ahsanuddin, Mohammad., Ainin, Moh., Asrori, Imam. (2019). The Mapping of Arabic Language Learning in Senior High Schools and Vocational Schools in Malang Regency. *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, 6 (1), 18-35. <http://dx.doi.org/10.15408/a.v6i1.7308>.
- Arikunto, Suharsimi. (2010). *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Arsyad, Azhar. (2010). *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya; Beberapa Pokok Pikiran*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Departemen Pendidikan Nasional. (2014). *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Febriani, Suci Ramadhanti., Wargadinata, Wildana., Syuhadak., Ibrahim, Faisal Mahmoud Adam. (2020). Design of Arabic Learning for Senior High School in the 21st Century. *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*, 12 (1): 1-21. <https://doi.org/10.24042/albayan.v12i1.5886>.
- Hamalik, Oemar. (2013). *Kurikulum dan Pembelajaran*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Hermawan, Acep. (2011). *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Idi, Abdullah. (2007). *Pengembangan Kurikulum: Teori dan Praktik*. Yogyakarta: Ar Ruzz Media.
- Imron, Ali. (2011). *Supervisi Pembelajaran Tingkat Satuan Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Kholis, Muhammad Nur., Ghofur, Abdul., Zaenuri, Muhammad. (2020). Tasmim al-Wasail al-Ta'limiyyah li Maharati al-Istima' khilala Android. *Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab*, 12 (1): 73-94. <https://doi.org/10.24042/albayan.v12i1.5692>.
- Mahmudi, Arifka., Febriani, Suci Ramadhanti., Hasanah, Maidatul., Arifa, Zakiyah. (2019). Classroom Management and Arabic Learning Process Based on Multiple Intelligences in Elementary School. *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, 6 (2), 222-237. <http://dx.doi.org/10.15408/a.v6i2.11365>.
- Majid, Abdul. (2008). *Perencanaan Pembelajaran*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Mawardi. (2009). *Upaya Pengembangan Sistem Pembelajaran Bahasa Arab Pada Madrasah Aliyah Negeri Palopo*. Tesis tidak diterbitkan, PPs UIN Alauddin Makassar.
- Mujib, Fathul dan Nailur Rahmawati. (2011). *Metode Permainan Edukatif dalam Belajar Bahasa Arab*. Jogjakarta: Diva Press.

-
- Nasution, Sahkholid., Zulheddi. (2020). The Establishment of The Arabic Learning Environment in Islamic Higher Education Institution in North Sumatera. *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, 7 (1), 1-12. <http://dx.doi.org/10.15408/a.v7i1.13374>.
- Noor, Juliansyah. (2011). *Metodologi Penelitian*. Jakarta: Kencana Prenada Media Group.
- Nuha, Uli. (2012). *Metodologi Super Aktif Pembelajaran Bahasa Arab*. Jogjakarta: Diva Press.
- Prahmana, Rully Charitas Indra. (2020). *Artikel Ilmiah for Beginners*. Bantul: UAD Press.
- Pranowo. (1996). *Analisis Penagajaran Bahasa*. Yogyakarta: Gajah Mada University Press.
- Samad, Musdelifa Abu. (2012). *Sistem Pembelajaran Bahasa Arab di IAIN Sultan Amai Gorontalo*. Tesis tidak diterbitkan, PPs UIN Alauddin Makassar.
- Sanjaya, Wina. (2008). *Strategi Pembelajaran*. Jakarta: Prenada Media.
- _____. (2008). *Perencanaan dan Desain Sistem Pembelajaran*. Jakarta: Kencana Prenada Media Group.
- Setiadi, Syamsi. (2019). Development of Instructional Design Arabic-Indonesian Translation Based on Collaborative Learning. *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, 6 (2), 238-253. <http://dx.doi.org/10.15408/a.v6i2.12311>.
- Setyosari, Punaji. (2010). *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan*. Jakarta: Kencana Prenada Media Group.
- Sugiyono. (2011). *Metode Penelitian Pendidikan; Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Sukardi. (2010). *Metodologi Penelitian Pendidikan; Kompetensi dan Praktiknya*. Jakarta: PT Bumi Aksara.
- Surakhmad, Winarno. (1978). *Dasar dan Tehnik Research: Pengantar Metodologi Ilmiah*. Bandung: Tarsito.
- Suryosubroto. (2002). *Proses Belajar Mengajar di Sekolah*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Tajuddin, Shafruddin., Kamal, Muhammad., Zuryati. (2019). Arabic Material Development Design for Senior High School. *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, 6 (1), 93-107. <http://dx.doi.org/10.15408/a.v6i1.10949>.
- Tim Reality. (2008). *Kamus Terbaru Bahasa Indonesia*. Surabaya: Reality Publisher.
- Uno, Hamzah B. (2010). *Perencanaan Pembelajaran*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Wahyu. (1996). *Pedoman Penelitian Pendidikan*. Bandung: Tarsito.
- Wasito, Herman. (1977). *Pengantar Metodologi Penelitian, Buku Panduan Maha Peserta Didik*. Jakarta: Gramedia Utama.
- أرشد، أزهري. (1998). *طرق تدريس اللغة العربية*. مكاسر: مطبعة جامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية.
- معروف، نايف. (1998). *خصائص العربية وطرائق تدريسها*. بيروت: دار النفائس.
- هلال، عبد الغفار حامد. (٢٠٠٤). *العربية خصائصها وسماتها*. القاهرة: مكتبة وهبة.
- وافي، علي عبد الواحد. (2008). *فقه اللغة*. القاهرة: نخضة مصر.